

The Centre of Halabja  
Against Anfalization and  
Genocide of the Kurds  
C.H.A.K  
www.chak.info



Nawendî Helebce  
Dij be Enfalkirdin u  
Çinosaydî Geli Kurd  
ÇAK  
contact@chak.info

## که مبینک بۆ ناساندنی ئەنفال وەکۆ تاوانی جینۆساید

بهريزان

پروۆسهی ئەنفال ، گهۆرهترین پروۆسهی پاکتاوی نهژادی بوو له پاش جهنگی جیهانی دووهمهوه . شالاههکانی ئەنفال له 18 فیهریوهی 1988 دهستی پیکرد بهردهوام بوو ههتا 6 سیپتهمهبری 1988 ، لهم شالاهانهدا جوۆرهها چهکی قورس و سووک و چهکی ژههراوی بهکارهینرا، 182 ههزار له خهڵکی سیقیلی کورد زینده بهچال کران ، به سهدان شاروچکهو دیی کوردستان لهگهڵ زهوی تهخت کرا ، کانی وسههراوهکان کویر کرانهوه ، به سهدان ژن ومنالی کورد وهکو کوپله به ولاتانی عههب فرۆشران . ئەوانهی لهم شالاهه پزگاریان بوو، خهڵکانیکی به جهستهزیندوون، ههتا ئیستاش ئاسهواری سیکۆلۆژی ئەم کارهساتهیان پیوه دیاره .

زۆربهشمان ئاگاداری ئەوهین که ههموو ئەو ولاتانهی پروبهپرووی کوشتاری بهکۆمهله بوونهتهوه زۆربهیان توانیویانه گهۆرهترین گۆزی سیاسی لهو ولاته بکهنهوه که تاوانهکهی ئەنجام داوه . ئیمهدهبیته دان بهوه دابننن که دواکهوتووترین نهتهوهین لهم بوارهدا، وه ئەم ئهکره میژووییهمان زۆر دواخستوه، پیویست بووههر زۆر زوو ئەم ههنگاوهی ئیستامان بهاویشتایه.

ئیمه لیڤهه وهک ناوهندی چاک کۆمیتهی سوید ، ئەم نامهیهی که بهزمانی سویدی وکوردی نوسراوه ، ئاراستهی پهڕلهمانی سویدی دهکهین، بۆیه داوا له کوردانی دانیشتووی سویدئهکهین که به ئیمزای خۆیان پشتیوانیمان لی بکهن و ئەمهش به ئهکرکی نهتهوهیی و میژوویی

و مروقدۆستانه‌ی خو‌یان بزانی. چاوه‌روانی هیمه‌تی پشتیوانی هه‌موو لایه‌کین.

بو زانیاریتان ئەم که‌مپینه تا 2006/12/31 ده‌خایه‌نی‌ت، دواتر پێشکەش به‌په‌رله‌مانی سویدی ده‌کری‌ت.

بو ناردنی پشتیوانیه‌کانتان ئەتوانن په‌یوه‌ندی به‌م ئی‌مایانه‌وه بکه‌ن :

[rezwankader@hotmail.com](mailto:rezwankader@hotmail.com)

[ronakshwani3k@hotmail.com](mailto:ronakshwani3k@hotmail.com)

ئهمه‌ش ده‌قی نامه‌که‌یه به‌ هه‌ردوو زمانی کوردی و سویدی.

The Centre of Halabja  
Against Anfalization and  
Genocide of the Kurds  
C.H.A.K  
www.chak.info



Nawendî Helebce  
Dij be Enfalkirdin u  
Cinosaydi Geli Kurd  
ÇAK  
contact@chak.info

بو ئەندامانی په‌رله‌مانی سوید

پشتگیری بو ناساندنی ئۆپه‌راسیۆنی ئەنفال وه‌کو تاوانی ژینۆساید

به‌پیزان، ئەندامانی پارله‌مانی سوید،

ئیمه وه‌کو ریکخراوه‌ی ناوه‌ندی چاک (ناوه‌ندی هه‌له‌بجه نژی ئەنفالکردن و ژینۆسایدکردنی گه‌لی کورد)، ئیوه وه‌کو که‌سانیکی دۆستی گه‌لی چه‌وساوه‌ی کورد سه‌یر ده‌که‌ین، پیمانوايه ئیوه ده‌توانن بیلایه‌نانه و له‌ پوانگه‌یه‌کی مروقدانه‌وه له‌ ره‌وایی دۆزه‌که‌مان بگه‌ن. ئیمه داوا ده‌که‌ین ئیوه‌ی به‌ریز پشتگیری داوايه‌کی ره‌وا بکه‌ن، ئه‌ویش به‌ژینۆساید ناسینی هێرشه‌ سه‌ربازیه‌کانی رژیمی ئیراقه که له‌ ساڵی 1988 دا کردیانه سه‌ر دانیشتوانانی دێهاته‌کانی کوردستان.

هێرشه‌کانی شالۆی ئەنفال گه‌وه‌ره‌ترین کاره‌ساته که به‌سه‌ر خه‌لکی باشووری کوردستاندا هاتی‌ت. چونکه رژیمی به‌عسی پێشوو ئیراق له‌ هێرشه‌کانی ئەنفالدا به‌شیکێ دیاریکراوی نه‌ته‌وه‌ی کوردی له‌ناوبرد. ده‌کومپنته‌کانی رژیمی به‌عس خو‌یان ئاماژه به‌ بریاری له‌ناوبردن ده‌که‌ن و مه‌به‌ستی له‌ناوبردن ده‌سه‌لمینن. هه‌ربۆیه‌ش هێرشه‌کانی ئەنفال له‌لایه‌ن ریکخراوی مافه‌کانی مروقد و دادگای ه‌ای هۆلاندی به‌ تاوانی ژینۆساید داندراره.

هێرشه سه‌ربازیه‌کانی شالای ئه‌نفال که له 21ی فێبریه‌ری تا 6ی سێپتیه‌مبه‌ری ساڵی 1988ی خایاند. خودی شالایه سه‌ربازیه‌که، کۆمه‌له هێرشیه‌کی سه‌ربازی یه‌ک له دوای یه‌ک و سیسته‌ماتیه‌کی بوو له دژی دانیشتوانانی کوردستان له ناوچانه‌ی به "ناوچه قه‌ده‌غه‌کراوه‌کان" ناوزه‌د کران، هه‌موو مرۆقه‌کانی ئه‌و ناوچانه پاککرانه‌وه، هه‌زاران گوند سوتینران و له‌گه‌ڵ زه‌ویدا ته‌ختکران. بۆمباران به‌ چه‌کی قورس و ژاری کیمیاوی، کوشتن و گولله‌باران کردن، تالانکردن، کۆیه‌کردن و بازرگانی به‌ ژنانه‌ی کورد، به‌کۆمه‌ڵ گرتنی ژن و منداڵ، پیر و لاو و بردنیان بۆ بیابانه‌کانی خوارووی ئێراق و چاره‌نوسی نادیار، زینده‌به‌چالکردن و به‌کۆمه‌ڵکوشتن، هه‌موو ئه‌و تاوانکاریانه له پرۆسه‌ی ژینۆسایدکارانه‌ی ئه‌نفال به‌خه‌ستی ئه‌نجام دران. به‌ پێی ئه‌و ده‌کومینتانه‌ی ئیستا له‌به‌رده‌ستدان، ئه‌و له‌ناو بردن و پاکتاوه به‌ بریاری فه‌رمی رژیمی به‌عس بووه و له‌ژێر سه‌په‌رشتی عه‌لی حه‌سه‌ن مه‌جید ناسراو به "عه‌لی کیمیاوی" به‌رپرسی بیرووی باکور، ئه‌نجام دراوه. ئه‌نجامی ژینۆسایدکه‌ی ئه‌نفال جگه‌له کاولکردن و سوتاندنی ناوچه قه‌ده‌غه‌کراوه‌کان، جگه‌له زیانه ئابوریه گه‌وره‌کان که به‌ خه‌لکی ئه‌و ناوچانه کهوتن، به‌پێی خه‌مڵاندنه‌کان زیانی گیانی خۆی له 182000 مرۆقی کورد دهدات، ته‌نها له شاری هه‌له‌بجهدا زیاتر له 5000 کهس بوونه قوربانی کیمیاکاران و هێرشێ ژینۆسایدکارانه‌ی رژیمی ئێراق.

دۆزینه‌وه‌ی گه‌لی گۆپی به‌کۆمه‌ڵی پر له ژن و منداڵ، گێرانه‌وه‌ی کارساتی ئه‌نفال له‌لایه‌ن به‌ سه‌دان و هه‌زاران دیته‌ری رزگاریبوو، به‌ سه‌دان ده‌کومینت، به‌تایبه‌تی ئه‌و ده‌کومینتانه‌ی که بریاری له‌ناو بردنی گروپی دیاریکراو ده‌گرنه‌خۆیان، ئاماژه به‌ ژینۆسایدیه‌کی پلانبۆدانراو ده‌کهن، ئاماژه به‌ مه‌به‌ستی له‌ناو بردنی به‌شیه‌کی گه‌لی کورد له‌لایه‌ن رژیمی ئێراقیه‌وه ده‌کهن. ئه‌وه‌ش ده‌جێته‌ژێر مه‌رجه‌کانی بوونی ژینۆساید به‌پێی ئه‌رتیه‌کی 2ی کۆنفینسیۆنی ژینۆسایدی UN که له سێپتیه‌مبه‌ری 1948 دا مۆرکراوه.

پشتگیری ئێوه له ناسینی هێرشه‌کانی ئه‌نفال وه‌کو تاوانی ژینۆساید، پالێستیه‌کی گه‌وره‌ ده‌بیته‌ بۆ ناساندنی ئه‌و تاوانه وه‌کو ژینۆساید له‌سه‌ر ئاستی جیهانی. هه‌روه‌ها پشگیریه‌کی مۆرالیانه‌ی مرۆفانه‌یه بۆ هه‌موو گه‌لی کورد که خه‌بات بۆ ناساندنی ئه‌و تاوانه وه‌کو تاوانی ژینۆساید ده‌کات.

له‌گه‌ڵ سوپاسماندا  
ناوه‌ندی چاک / سوید

**The Centre of Halabja**  
*Against Anfalization and  
Genocide of the Kurds*  
**CHAK**  
www.chak.info



**Nawendî Helebce**  
*Dij be Enfalkirdin u  
Çinosaydî Geli Kurd*  
**ÇAK**  
contact@chak.info

**Upprop!**

**Erkänn mordkampanjen "Anfall" som ett folkmord!**

**Vi ber om Er namnteckning!**

**The Centre of Halabja**  
*Against Anfalization and  
Genocide of the Kurds*



**Nawendî Helebce**  
*Dij be Enfalkirdin u  
Çinosaydî Geli Kurd*

Sverige har alltid spelat en viktig roll för frågan om respekt för mänskliga rättigheter, bland annat Sveriges stöd för det kurdiska folket och den kurdiska frågan är enormt.

Mordkampanjen - *Anfall* leddes av "Kemiske Ali", Saddams kusin. *Anfall* - kampanjen, började den 18 februari 1988 och slutade den 6 september 1988. Den är ett av de grymmaste exemplen på etnisk rensning som ägt rum efter andra världskriget. Den är till sin art en kopia av förintelsen, men i mindre omfattning. *Anfall* -kampanjen var utstuderad och noggrant planerat och gick ut på att offren skulle lida maximalt för att sedan mördas kallblodigt.

182 000 civila kurder blev utan urskiljning dödade: kvinnor, gravida, barn, spädbarn och ofödda barn, unga som gamla, friska som sjuka. Hundratals av de unga kurdiska flickor som förövarna ansågs som speciellt vackra och såldes efter systematiska våldtäkter vidare som pigor eller sexslavar i arabiska länder. En kvarts miljon kurder drevs på flykt och alla dessa har förlorat en eller flera släktingar och ibland hela sin familj. Armén jämnade deras byar med marken och dessutom blev de plundrade på allt de hade. Det finns tonvis med bevis som bekräftar att dessa brott mot civila hade skett. Efter Saddams fall hittades man minst 300 massgravar.

Mordkampanjen *Anfall* är redan erkänd som ett folkmord av olika organisationer som verkar för mänskliga rättigheter samt av den internationella brottmålsdomstolen i Lahay (Belgien Court or International War Crimes in Lahay) erkänt som "genocid". Domstolen fann också att *Anfall* -kampanjen mot kurderna uppfyller kriterierna i artikel 2 av FN-konventionen om genocide som är ratificerad sedan år 1948.

*Anfall* är en svart fläck i mänsklighetens historia och måste erkännas som ett folkmord som har riktats mot försvarslösa civila kurder!

Vi uppmanar Er alla ledamöter i den svenska riksdagen att skriva på vår vädjan om att 182 000 civila kurdiska offer som förlorade sina liv under *Anfall* erkänns som offer för ett folkmord. Det skulle innebära att omvärlden solidariserar sig med brottsoffren. Sverige har alltid visat stöd för förtryckta folkgrupper. Sverige har även agerat rättträdigt för att befästa mänskliga rättigheter, ömsesidig respekt och samförstånd mellan olika folkgrupper.

Att erkänna *Anfall* som ett folkmord är en upprättelse för hundratusentals offer, en kvarts miljon döda och det levande offer som drabbades hårt av *Anfall* kampanjen.

**Vi räknar med Ert stöd i vår kamp för att *Anfall* ska erkännas som ett folkmord.**

**Skriv namn och yrke när du Maila oss!**

**Din röst ska Mailas till:**

[rezwankader@hotmail.com](mailto:rezwankader@hotmail.com)

[ronakshwani3k@hotmail.com](mailto:ronakshwani3k@hotmail.com)

Med vänliga hälsningar

Halabjacenter mot Anfall och folkmord på kurderna

den 22 oktober 2006

(The Centre of Halabja against anfallization and genocid of the kurds)